



# Assurance Skipass Adelboden-Lenk

## Conditions générales d'assurance

Edition 08.2023

Sommaire

<b>1 Informations au client</b> .....	2
<b>2 Aperçu des prestations</b> .....	4
<b>3 Conditions générales d'assurance (CGA)</b> .....	5
3.1 Dispositions communes au produit forfait remontées mécaniques .....	5
3.2 Dispositions particulières relatives à l'assistance et à l'assurance.....	8
Assurance forfait .....	8





## 1 Informations au client

Les informations destinées au client figurant ci-dessous donnent un aperçu de l'identité de l'assureur et des principaux éléments du contrat d'assurance (art. 3 de la loi fédérale sur le contrat d'assurance, LCA). Seules les conditions générales (CGA), la notice de traitement des données personnelles et la confirmation de souscription de l'assurance (ensembles le contrat d'assurance) sont déterminantes pour le contenu et l'étendue des droits et devoirs résultant de la relation d'assurance.

### Entreprise d'assurance

L'entreprise d'assurance est Europ Assistance (Suisse) Assurances SA (ci-après dénommée Europ Assistance ou assureur), Avenue Perdttemps 23, 1260 Nyon, Suisse et ayant pour numéro d'identification des entreprises (IDE/UID) CHE-101.333.746. De par son activité, l'entreprise d'assurances est soumise au contrôle de l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA).

### Preneur d'assurance

Les preneurs d'assurance du contrat d'assurance collectif sont les entreprises suivantes :

- Bergbahnen Adelboden AG, Bodenstrasse 2, 3715 Adelboden.
- Genossenschaft Lenk Bergbahnen, Badstrasse 1. 3775 Lenk im Simmental.
- Tschentalp AG, Bellevuegässli 4. 3715 Adelboden.
- Bergbahnen Engstligenalp AG, Unter dem Birg, 3715 Adelboden.
- Elsigentalpbahnen AG Frutigen, Luftseilbahn und Skilifte, Alte Adelbodenstrasse 33, 3725 Achseten,
- Skilift Metschalp AG, Kanderstegstrasse 14, 3714 Frutigen.

### Personne assurée

La personne assurée (ci-après dénommée assuré) est la personne qui a acheté un billet à prix dynamique auprès du preneur d'assurance (les billets annuels, saisonniers et de groupe sont exclus).

### Durée et fin de l'assurance

La couverture d'assurance prend effet à l'achat du forfait de ski et prend fin lorsque l'assuré commence sa journée de ski.

Les créances nées lors de la durée de validité du contrat d'assurance se prescrivent par cinq ans à compter de la survenance du fait duquel naît l'obligation.

### Risques assurés et étendue des prestations

Les risques assurés et l'étendue de la couverture d'assurance découlent du contrat d'assurance. La nature de l'assurance est l'assurance de dommages pour toutes les prestations.

L'assurance est subsidiaire à toute autre garantie d'assurance existante en faveur de l'assuré et ne peut dès lors intervenir que pour un éventuel dommage pour lequel aucune prétention ne peut être exercée auprès d'un tiers.

### Obligations de l'assuré en cas de sinistre

L'assuré est tenu de respecter intégralement les obligations d'information légale ou contractuelle et de conduite suivantes :

- Aviser l'assureur, par écrit, de la survenance d'un sinistre dès que possible
- Limiter le dommage autant que possible
- Fournir tous les renseignements contribuant à déterminer les circonstances du sinistre et/ou à évaluer les conséquences du sinistre
- Transmettre à l'assureur ou au représentant mandaté par l'assureur tous les documents et informations pertinents concernant le sinistre, de manière complète et exacte

Cette énumération ne porte que sur les obligations les plus courantes. D'autres obligations sont stipulées dans les CGA ainsi que la LCA.

### Conditions de base applicables aux prestations

L'assuré doit présenter le forfait de ski ou l'attestation de souscription du forfait de ski pour pouvoir bénéficier des prestations.

### Principaux cas d'exclusion

L'assurance ne couvre pas :

- Les événements en rapport avec des actes intentionnels et délibérés, le non-respect délibéré d'interdictions officielles ou une négligence grave
- Les événements qui se sont déjà produits au moment de la souscription de l'assurance, au moment de l'achat du forfait, ou dont la survenance était évidente pour l'assuré
- Les maladies, grossesse ou blessures préexistantes déjà diagnostiquées et/ou traitées avant l'achat du forfait comportant un risque d'aggravation soudain
- Les événements consécutifs à une décision administrative, à portée collective ou individuelle, décidée par





un ou plusieurs Etats et/ou autorités administratives, telle que notamment saisie de fortune, internement, détention, la limitation de déplacement des biens et/ou des personnes, suspensions d'activités, etc.

- La pratique du ski hors-pistes (sous réserve des espaces autorisés par le domaine de la station pour la pratique du « ski hors-piste »)
- La participation à des courses de nature compétitive même en tant qu'amateur
- Les événements résultant d'une activité à titre professionnel ou sous contrat rémunéré, à des compétitions officielles organisées par une fédération sportive ainsi que l'entraînement en vue de ces compétitions et la responsabilité civile liée à ces activités
- Les mesures et frais non ordonnés ou non approuvés par l'assureur, ainsi que les mesures et frais dont la prise en charge n'est pas expressément prévue par les CGA.

Cette énumération ne porte que sur les cas d'exclusion les plus courants. D'autres cas d'exclusion sont stipulés dans les CGA ainsi que dans la LCA.

### **Montant et paiement de la prime**

La prime est payée par le preneur d'assurance.

### **Traitement des données personnelles**

L'assureur traite les données personnelles dans le respect de toutes les dispositions applicables de la législation sur la protection des données.

Des informations détaillées sur le traitement figurent dans notre politique de confidentialité. La version actuelle est disponible en tout temps sous <https://www.europ-assistance.ch/>.





## 2 Aperçu des prestations

Prestations d'assurance	Somme d'assurance max.
Forfait non utilisé	Frais réels, max. CHF 2'000





## 3 Conditions générales d'assurance (CGA)

Les développements ci-après présentent :

- D'abord, les dispositions communes à l'ensemble des prestations du produit d'assurance forfait remontées mécaniques
- Ensuite, des dispositions spécifiques à certaines des prestations.

Pour connaître l'étendue et les modalités d'exercice d'une prestation donnée, il est recommandé de vérifier dans l'aperçu ci-dessus si elle est bien incluse dans le contrat d'assurance souscrit puis de prendre connaissance à la fois des dispositions communes et des dispositions spécifiques (si applicable).

### 3.1 Dispositions communes au produit forfait remontées mécaniques

#### 1. Entreprise d'assurance

L'entreprise d'assurance est Europ Assistance (Suisse) Assurances SA (dénommée Europ Assistance ou assureur), Avenue Perdttemps 23, 1260 Nyon, Suisse et ayant pour numéro d'identification des entreprises (IDE/UID) CHE-101.333.746. De par son activité, l'entreprise d'assurances est soumise au contrôle de l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA).

#### 2. Preneur d'assurance

Les preneurs d'assurance du contrat d'assurance collectif sont les entreprises suivantes :

- Bergbahnen Adelboden AG, Bodenstrasse 2, 3715 Adelboden.
- Genossenschaft Lenk Bergbahnen, Badstrasse 1. 3775 Lenk im Simmental.
- Tschentenalp AG, Bellevuegässli 4. 3715 Adelboden.
- Bergbahnen Engstligenalp AG, Unter dem Birg, 3715 Adelboden.
- Elsigentalpbahnen AG Frutigen, Luftseilbahn und Skilifte, Alte Adelbodenstrasse 33, 3725 Achseten,
- Skilift Metschalp AG, Kanderstegstrasse 14, 3714 Frutigen.

#### 3. Personne assurée

La personne assurée (ci-après dénommée assuré) est la personne qui a acheté un billet à prix dynamique auprès du preneur d'assurance (les billets annuels, saisonniers et de groupe sont exclus).

#### 4. Durée et fin de l'assurance

La couverture d'assurance prend effet à l'achat du forfait de ski et prend fin lorsque l'assuré commence sa journée de ski.

Les créances nées lors de la durée de validité du contrat d'assurance se prescrivent par cinq ans à compter de la survenance du fait duquel naît l'obligation.

#### 5. Couverture d'assurance

##### Risques assurés et étendue de l'assurance

Les risques assurés et l'étendue de la couverture d'assurance découlent du contrat d'assurance. La nature de l'assurance est l'assurance de dommages pour toutes les prestations.

L'assurance forfait remontées mécaniques est subsidiaire à toute autre garantie d'assurance existante en faveur de l'assuré et ne peut dès lors intervenir que pour un éventuel dommage pour lequel aucune prétention ne peut être exercées auprès d'un tiers.

##### Etendue territoriale

L'assurance est valable sur tout le domaine de la station émettrice d'un forfait couvert par l'assurance.

#### 6. Obligations générales en cas de sinistre

##### Obligations de l'assuré en cas de sinistre

L'assuré est tenu de respecter intégralement les obligations d'information légale ou contractuelle et de conduite suivantes :

- Aviser l'assureur, par écrit, de la survenance d'un sinistre dès que possible
- Limiter le dommage autant que possible
- Fournir tous les renseignements contribuant à déterminer les circonstances du sinistre et/ou à évaluer les conséquences du sinistre
- Transmettre à l'assureur ou au représentant mandaté par l'assureur tous les documents et informations pertinents concernant le sinistre, de manière complète et exacte, et en particulier :
  - o La confirmation de souscription
  - o Les justificatifs originaux des dépenses dont le remboursement est demandé
  - o La déclaration de sinistre dûment complétée
  - o Les certificats médicaux (en cas de maladie ou accident)
  - o Les coordonnées bancaires de l'assuré.





Si le sinistre est survenu à la suite d'une maladie ou d'un accident, l'assuré doit veiller à libérer les médecins traitants du secret médical à l'égard de l'assureur.

En cas de déclaration tardive du sinistre, l'assureur ne supporte aucune responsabilité pour les prestations qui ne pourraient être réalisées en temps utile.

Les accords particuliers, c'est-à-dire non régis par les présentes CGA, ne sont valables que s'ils ont été approuvés par écrit ou sous forme de texte par l'assureur.

#### Coordonnées en cas de sinistre

L'assureur est à disposition de l'assuré du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

Téléphone	+41 (0) 22 939 22 32
E-Mail	<a href="mailto:claims@europ-assistance.ch">claims@europ-assistance.ch</a>
Adresse	<b>Europ Assistance (Suisse) Assurances SA</b> Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon, Suisse

#### Violation des obligations

En cas de violation fautive de l'obligation d'aviser, d'informer ou de fournir les documents requis, l'assureur se réserve le droit de réduire ou de refuser ses prestations, à moins que l'assuré n'apporte la preuve que son comportement fautif n'a pas eu d'incidence sur la survenance et l'étendue du dommage.

#### Acceptation des CGA et communication

La communication auprès de l'assuré se fait sous la responsabilité du preneur d'assurance. Le preneur d'assurance se charge en particulier de faire parvenir les CGA à l'assuré et de l'informer des éléments principaux du contrat.

### 7. Exclusions générales

Les exclusions ci-dessous s'appliquent à toutes les prestations de l'assurance forfait remontées mécaniques :

- Les événements qui se sont déjà produits au moment de la souscription de l'assurance, au moment de l'achat du forfait, ou dont la survenance était évidente pour l'assuré
- L'utilisation d'une piste ouverte sans le forfait correspondant
- Les maladies, grossesse ou blessures préexistantes déjà diagnostiquées et/ou traitées avant l'achat du forfait et comportant un risque d'aggravation soudain
- La tentative de suicide, le suicide ou l'automutilation
- Les événements en rapport avec des actes intentionnels et délibérés, le non-respect délibéré d'interdictions officielles ou une négligence grave

- Les événements liés à la commission effective ou à la tentative de commission d'une infraction intentionnelle
- Les pandémies, les épidémies ou les mises en quarantaine au pays de résidence ou à l'étranger
- Les conséquences d'un tremblement de terre en Suisse ou dans les pays voisins.
- Les conséquences d'une décision administrative, à portée collective ou individuelle, décidée par un ou plusieurs états et/ou autorités administratives, telle que notamment saisie de fortune, internement, détention, la limitation de déplacement des biens et/ou des personnes, suspensions d'activités, etc.
- L'annulation totale ou partielle ou interruption des prestations contractuelles par l'organisateur
- Les mesures et frais non ordonnés ou non approuvés par l'assureur, ainsi que les mesures et frais dont la prise en charge n'est pas expressément prévue par les CGA
- Les frais relatifs à la franchise de la caisse maladie ou toute autre institution de prévoyance
- Les événements résultant d'une activité à titre professionnel ou sous contrat rémunéré, à des compétitions officielles organisées par une fédération sportive ainsi que l'entraînement en vue de ces compétitions et la responsabilité civile liée à ces activités
- Pratique du sport alpin hors-pistes (sous réserve des espaces autorisés par le domaine de la station pour la pratique du « hors-piste »),
- Participation à des courses de nature compétitive, même amateur
- Utilisation incorrecte ou abusive du forfait
- Les faits réalisés lors de l'exercice d'une activité professionnelle ou découlant de l'utilisation d'un véhicule à moteur (les vélos électriques ne sont pas considérés comme des véhicules à moteur)
- Les abonnements annuels et de saison.

### 8. Montant et paiement de la prime

La prime est payée par le preneur d'assurance.

### 9. Définitions

**Accident** : atteinte dommageable, soudaine et involontaire, portée au corps humain par une cause extérieure extraordinaire qui provoque une incapacité de bénéficiaire du forfait.

**Domaine de la station** : il s'agit d'un espace montagnard géré où il est possible de s'adonner à la pratique du sport alpin, disposant d'un système de remontées mécaniques. Il comprend au minimum un ensemble de pistes de ski pour la saison hivernale et une station. Il se distingue par un droit d'accès nécessitant un forfait qui permet ainsi le parcours de tout ou partie des pistes ouvertes du domaine de la station.





**Domicile** : il s'agit du lieu de résidence principal et habituel de l'assuré.

**Forfait** : il s'agit du forfait de remontées mécaniques (ou de l'abonnement de remontées mécaniques), donnant accès à au moins un domaine de la station émettrice situé au moins en partie en Suisse et au titre duquel l'assuré bénéficie de tout ou partie de l'assurance de forfait remontée mécanique. Le forfait doit avoir une durée de validité.

**Hors-piste** : les zones non-accessible gravitairement et/ou n'étant pas désignées et aménagées par le domaine de la station comme ouvertes à la pratique d'un sport alpin.

**Maladie** : atteinte à la santé physique, mentale ou psychique qui n'est pas due à un accident et qui provoque une incapacité de bénéficier du forfait.

**Période d'assurance** : de la date de souscription de l'assurance jusqu'à la fin de validité du forfait, sauf résiliation antérieure pour juste motif conformément à la LCA.

**Personne accompagnante** : il s'agit de la personne restant au chevet de l'assuré.

**Piste ouverte** : il s'agit des pistes du domaine de la station, y compris les espaces autorisés par la station pour la pratique du « hors-piste ».

**Proche** : partenaire, enfants, parents, frères, sœurs, grands-parents, petits-enfants, beaux-parents et enfants du partenaire de l'assuré.

**Sport alpin** : désigne un sport pouvant être pratiqué sur le domaine de la station nécessitant l'utilisation des remontées mécaniques de la station.

## 10. Sanctions internationales

Europ Assistance ne procèdera pas à des couvertures, paiements, services ou autres prestations si cela pouvait l'exposer à des sanctions, interdictions ou restrictions en application des résolutions des Nations-Unies ou de sanctions économiques, lois ou règlements de l'Union européenne, des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni, de la France ou de la Confédération suisse. En outre aucun paiement ne sera effectué par l'assureur en dollar américain.

Plus d'information peut être obtenue sur <https://www.europ-assistance.com/fr/who-we-are-international-regulatory-information/>

Par exception à toute autre disposition, les pays et territoires suivants seront exclus de toute couverture : Afghanistan, Bélarus, Birmanie (Myanmar), Corée du Nord, Iran, Syrie, Venezuela, Fédération de Russie, Région de Crimée, Région

de Donetsk, Région de Kherson, Région de Louhansk et Région de Zaporijjia.

## 11. Exonération de responsabilité en cas de force majeure

Europ Assistance ne peut être tenue pour responsable de manquements à l'exécution de prestations résultant de force majeure tels que les pays en état de guerre ou de guerre civile, d'instabilité politique notoire ou subissant des mouvements populaires, émeutes, actes de terrorisme, représailles, restrictions à la libre circulation des personnes et des biens, grèves, explosions, catastrophes naturelles, éruption volcanique, désintégration du noyau atomique, épidémie, pandémie ou tout autre cas de force majeure.

## 12. Traitement des données personnelles

L'assureur traite les données personnelles dans le respect de toutes les dispositions applicables de la législation sur la protection des données.

Des informations détaillées sur le traitement figurent dans notre politique de confidentialité. La version actuelle est disponible en tout temps sous <https://www.europ-assistance.ch/>.

## 13. For judiciaire

La présente assurance est soumise au droit suisse. Pour toutes les prétentions découlant de la présente assurance, sont compétents les tribunaux du domicile suisse du preneur d'assurance ou de l'assuré, ainsi que ceux au siège de l'assureur.

## 14. Bases légales complémentaires

Les dispositions de la Loi fédérale sur le contrat d'assurance (LCA), du Code des procédures civile suisse (CPC), du Code des obligations (CO) et de toute autre loi ou réglementation pertinente sont aux surplus applicables.





## 3.2 Dispositions particulières relatives à l'assurance

### Assurance forfait

#### 1. Evénements assurés

L'assureur accorde sa couverture lorsque l'assuré est dans l'incapacité de bénéficier de son forfait à la suite des événements suivants :

- Accident, maladie ou décès de l'assuré
- Accident, maladie ou décès d'un proche
- Conditions atmosphériques : tempête, risque d'avalanches et excès de neige comme défini ci-dessous. Cet événement est soumis à une communication officielle de la station.

#### FORFAITS ADELBODEN – LENK

En complément des CGA, l'assureur accorde sa couverture d'assurance lorsque l'assuré ne peut pas utiliser son forfait de ski sur le domaine skiable d'Adelboden-Lenk en raison de mauvaises conditions météorologiques et dans les circonstances suivantes :

- Conditions météorologiques : tempête, risque d'avalanches et excès de neige réduisant à moins de trois\* le nombre de remontées mécaniques (sections) en service dans le secteur de la station si l'installation la plus proche se trouve à plus de 30 minutes en voiture/transports en commun du lieu de séjour resp. d'hébergement de vacances (périmètre touristique d'Adelboden-Frutigen-Lenk).

*\*à l'exclusion des petits skilifts et installations individuelles:*

- Gondelbahn Stand-Xpress 1. Sektion (Rothenbach-Metsch)
- Übungslifte Geils
- Übungslift Norro
- Übungslift Zwerg
- Übungslift Hampy
- Übungslift Gody
- Kleinlifte Adelboden
- Tanzboden (Tellerlifft Sillerenbühl)
- Skischulgelände Boden
- Lurnigegge (Verbindungslift auf Talabfahrt Geils-Bergläger)

#### FORFAITS DES AUTRES SECTEURS DE LA STATION

En complément des CGA, l'assureur accorde sa couverture d'assurance lorsque l'assuré ne peut pas utiliser son forfait de ski sur les secteurs skiables suivant en raison de mauvaises conditions météorologiques et des circonstances suivantes:

#### • Betelberg:

- Conditions météorologiques : tempête, risque d'avalanches et excès de neige réduisant à moins de trois\* le nombre de remontées mécaniques (sections) en service dans le secteur de la station.

*\*à l'exclusion des petits skilifts et installations individuelles:*

- Kinder-Skilift Mauren
- Skilift Mauren
- Skilift Balmen
- Kinder-Skilift Stoss
- Förderband Stoss

#### • Elsigen-Metsch:

- Si aucune installation\* n'est en service en raison de conditions météorologiques (tempête, risque d'avalanche et chutes de neige excessives).

*\* à l'exclusion des petits skilifts et installations individuelles:*

- Skilift Metschegg

#### • TschentenAlp:

- Si aucun sport de ski ou de luge ne peut être pratiqué sur le secteur en raison de conditions météorologiques (tempête, risque d'avalanche et chutes de neige excessives).

#### • Engstligenalp:

- Conditions météorologiques : tempête, risque d'avalanches et excès de neige entraînant la fermeture de toutes les installations (skilifts), à l'exception des 2 petits skilifts du Globiparadies/Kinderparadies, du Snowtubelift, du skilift-navette sur la plaine et des télécabines).

#### • Zone Silleren-Chuenis:

- Conditions météorologiques : tempête, risque d'avalanches et excès de neige réduisant à moins de deux\* le nombre de remontées mécaniques (sections) en service dans le secteur de la station, si l'installation la plus proche se trouve à plus de 30 minutes en voiture/transports en commun du lieu de séjour resp. d'hébergement de vacances (périmètre touristique d'Adelboden-Frutigen-Lenk).

*\* à l'exclusion des petits skilifts et installations individuelles:*

- Übungslift Gody
- Kleinlifte Adelboden

#### 2. Prestations assurées

L'assureur rembourse à l'assuré les éléments ci-après, au pro rata temporis, mais dans la limite du montant maximum indiqué en point 2 :

- Le forfait de ski non utilisé

#### 3. Exclusions

En complément des exclusions générales et des conditions de base pour les prestations d'assurance, les exclusions spécifiques suivantes s'appliquent :

- L'incapacité de skier pour les forfaits de saison et annuel.

